

文藝 通訊



施受

同惠

- 文思坊 2 做回爸爸的小孩
讀家搜記 5 《家庭暴力》
焦點閱讀 6 《共融你我他》、《三千萬棵和平樹》
書寫力量 10 助人有時
閱讀我城 12 墟卅城市光輝到此？
文字視野 14 釜山傳播文告：重申為生命、公義、和平的傳播
出版人語 16 關於工作，我想說的是……
社長室 17 喜遇陳澤民牧師
本社動態 18

第34卷 第1期
2013年
1月

做回 爸爸的小孩

梁寶儀 正生書院老師



原來，如果對父親不夠恭敬，可以很大件事。

上帝藉父親把生命給了我們，我們必須孝敬他、敬愛他。否則，在家庭中的序位不對，長幼無序，沒大沒小，對孩子的影響非常嚴重。我有很多學生，因為與父親情感疏離，甚至痛恨仇視，導致有成癮行為出現：有的吸毒，有的濫情、輕易與人發生性關係，有的不住把自己陷在失敗之中，要一次又一次證明自己好像他心目中的父親一樣沒有用。

父親已然盡了他的能力，按他所知最好的方法教育孩子：有的嚴厲打罵，因為他自小也是遭打罵熬過來的；有的默默地工作掙錢，用服務表達對孩子的愛，卻難以用語言或身體

接觸去表達，因為他們自小也少被人稱讚、肯定或擁抱。他們多數跟自己情感疏離，所以與配偶、孩子的情感也疏離。

未曾滿足的父愛

有學生非常痛恨自己的父親，因為他對母親不忠，多次背叛及毒打妻子。這女孩背起了母親的苦，指責父親，向他心存怨恨。她的心非常痛苦，一方面渴求父親的愛，另一方面又讓憤怒阻隔了自己去感受父親的愛。她對愛的需要就轉移到男朋友身上。然而她對男性並不尊重，懷疑他們的忠誠。她對自己的身體也不尊重，可以隨意與人發生性關係，也可以隨便跟人分手。她對父愛的渴望仍未得到滿足，不自覺地要找人替代自己的父親，把自己的父親擱在一旁，這是一種輕蔑；這樣就會造成自我中心的心態，以自己高於父親，以自己的思想好惡為準則。對父愛的渴求得不到滿足，在毒品中卻可以，興奮、迷醉的快感讓她暫忘煩惱。成癮行為的成因是心迷失了，在家庭中沒有安住在女兒的位置，心生不敬，在宇宙中找不到定位，找不到人生的意義。

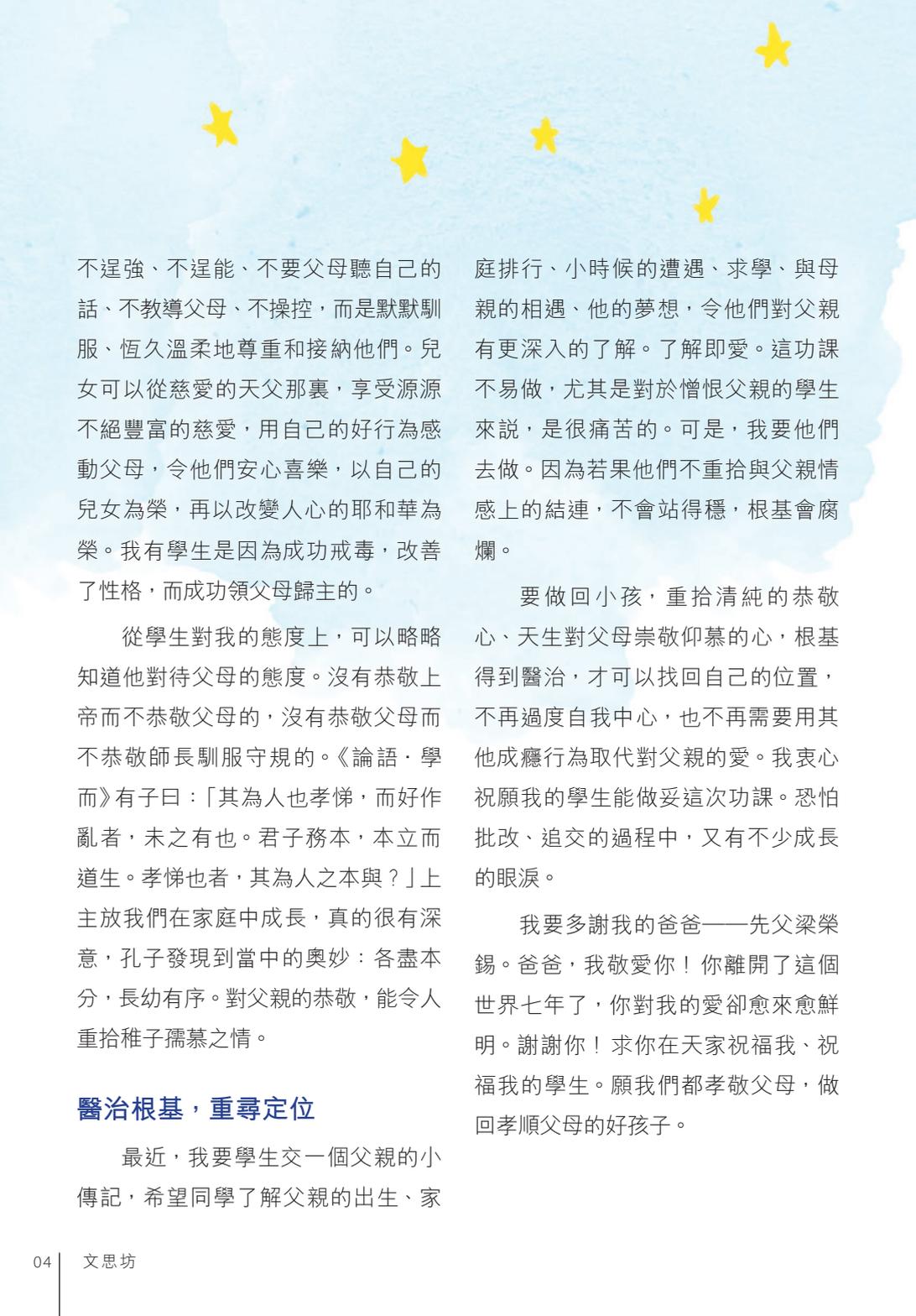
豐盛始於降卑

出路是重新找回自己在宇宙中合宜的序位。

一天，我讓姊妹直接表達出對父親的憎恨。然後，引導她說出：「爸爸，我只是一個小孩子，我將你的苦還給你。爸爸，我敬愛你。我求你祝福我可以好好活下去。」然後，我們向着天空慢慢的深深敬禮，表達對上主的敬愛、對生命奧祕的尊敬、對命運的尊重、對父母的敬愛。藉着禱告和禮儀，人可以放下傲慢，令心變得柔軟。生命的豐盛就由降卑處開始盛載。

各盡本分，長幼有序

《弟子規》云：「親愛我，孝何難。親憎我，孝方賢。」我理解為父母縱然有過失，但子女仍然必須孝順恭敬。即使要對父母不妥的行為提出勸勉，也要「怡吾色，柔吾聲。」大原則是必須恭敬父母。聖經教導人要孝順父母，箴言多次強調「我兒，要聽父親的訓誨」。孝敬父母是恭敬上帝之後自然的呈現。讓自己做回小孩子，讓爸爸、媽媽承擔起自己的苦，尊重父母的命運，不把自己看成父母的救星、



不逞強、不逞能、不要父母聽自己的話、不教導父母、不操控，而是默默馴服、恆久溫柔地尊重和接納他們。兒女可以從慈愛的天父那裏，享受源源不絕豐富的慈愛，用自己的好行為感動父母，令他們安心喜樂，以自己的兒女為榮，再以改變人心的耶和華為榮。我有學生是因為成功戒毒，改善了性格，而成功領父母歸主的。

從學生對我的態度上，可以略略知道他對待父母的態度。沒有恭敬上帝而不恭敬父母的，沒有恭敬父母而不恭敬師長馴服守規的。《論語·學而》有子曰：「其為人也孝悌，而好作亂者，未之有也。君子務本，本立而道生。孝悌也者，其為人之本與？」上主放我們在家庭中成長，真的很有深意，孔子發現到當中的奧妙：各盡本分，長幼有序。對父親的恭敬，能令人重拾稚子孺慕之情。

醫治根基，重尋定位

最近，我要學生交一個父親的小傳記，希望同學了解父親的出生、家

庭排行、小時候的遭遇、求學、與母親的相遇、他的夢想，令他們對父親有更深入的了解。了解即愛。這功課不易做，尤其是對於憎恨父親的學生來說，是很痛苦的。可是，我要他們去做。因為若果他們不重拾與父親情感上的結連，不會站得穩，根基會腐爛。

要做回小孩，重拾清純的恭敬心、天生對父母崇敬仰慕的心，根基得到醫治，才可以找回自己的位置，不再過度自我中心，也不再需要其他成癮行為取代對父親的愛。我衷心祝願我的學生能做妥這次功課。恐怕批改、追交的過程中，又有不少成長的眼淚。

我要多謝我的爸爸——先父梁榮錫。爸爸，我敬愛你！你離開了這個世界七年了，你對我的愛卻愈來愈鮮明。謝謝你！求你在天家祝福我、祝福我的學生。願我們都孝敬父母，做回孝順父母的好孩子。

為家暴倖存者加多一點愛！

彭淑玲 基督教家庭服務中心服務總監（家庭及社區）

從古到今，婚姻的起點相信都充滿憧憬和盼望。中國人更用「千世修來共枕眠」去形容夫婦之間的深厚緣分。誰會想到結婚後，竟會面對深愛的人以暴力對待呢？對一些經歷家庭暴力的人士而言，不論是男或女哪一方，要吃力地接受「所託非人」或「家醜不出外傳」的心理壓力，實在是好不容易面對的現實！在前線經驗所得，家暴可捆綁受害人長達數年，甚至十多二十年之久，使受害人及其子女長期身心受創。

感謝主！除了社會工作者以外，我們幸有像本書作者一樣充滿真誠及火熱的「同行者」，能與家庭暴力的倖存者真心同行，使他們鼓起最大的勇氣，堅強地保護自己及家人，重新過正常及健康的生活。家暴受害者面對家庭危機時，若有「同行者」一點一滴的愛與關懷，確實可以使他們增加信心，重燃希望！

本書所描述的四個家暴個案，細說着感人的家庭故事。當中不難讓你感受到家暴受害人曾經在愛與痛的邊緣的掙扎和無助。透過他們的故事，我們可以更認識家庭暴力的禍害，並意識到盡早尋求協助的重要。若自己、朋友或鄰居有相同遭遇時，我們更可以參考書中的「危機介入十二要訣」，嘗試與倖存者同行，鼓勵他們積極面對困難。本人十分同意作者所說，各界合力推動「家庭零暴力」實在刻不容緩！

從社會福利署提供的最新統計數據顯示，2012年1至6月新舉報的虐兒及虐偶個案，已比去年同期微微上升。我也在此召集更多的同行者，發揮守望相助的精神，為有需要的家庭「加多一點愛」！



《家庭暴力——與倖存者同行》

趙麗雯 著 / 2012年7月 / 179頁 / HK\$88 /
Cat. No. 3038.10 / ISBN 978-962-294-880-8

過度活躍及專注力不足

摘自《共融你我他——跨越自閉症、讀寫障礙、過度活躍及專注力不足》，第2-5頁

源起

過度活躍及專注力不足(下稱ADHD)被發現已經超過100年。我們曾經以不同的名字稱呼它，包括微細腦功能失調(Minimal Brain Dysfunction)、微細腦創傷(Minimal Brain Damage)或多動行為(Hyperkinesis)等。這些不同的稱謂，反映了我們對ADHD的病因與病徵未能完全掌握。直到1980年，ADHD的名稱才得以正統化，且納入在美國精神病學協會(American Psychiatric Association)的疾病分類名冊(*Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders, Third Edition*)之內。

概況

ADHD是一種先天性的發展障礙，小朋友在出生時已經患上。所以有些家長在小朋友確診患上ADHD後，回想起他在嬰兒期較其他兄弟姊妹同期時難照顧，可能比較多號哭，晚上也較難入睡。

ADHD的兒童大概佔整個學童人

口的3%，當中以男性居多。這樣普遍的一個病，相信家長、老師和學校社工在日常的生活或工作上都不難碰到ADHD的小朋友。

特徵

在學術研究方面，目前我們對ADHD的認識已經頗為完備，可是在日常生活中，我們怎樣去辨識ADHD呢？ADHD有三大特徵：

一、專注力不足——兒童通常難以集中精神完成手上的功課；一項20分鐘可完成的習作題，往往要花上個多小時，而且要父母在旁督促，才能做完。由於專注力不足，小朋友便顯得很「善忘」。他們忘記把要做的功課抄在家課冊內；功課做完了，又忘了帶回學校；總之把家長氣個半死！另外，專注力不足也導致組織力弱。就學童而言，缺乏組織力的最明顯表現就是不能夠自己「執書包」，要帶回校的書本和習作總是「甩甩漏漏」。

二、過度活躍——ADHD在內地

稱為「多動症」。不少兒童在表現上異常活躍。在課室內，他們可能與同學喋喋不休，甚至離開座位與同學玩耍，妨礙他人聽課。

三、衝動魯莽——ADHD的小朋友說話和行事常常好像不加思索，想做就做。比方說，在小朋友的交往中，他們會衝口而出說一些帶侮辱性的話，成為經常挑起爭端的人。

介紹完這三項ADHD的特徵，我必須說ADHD是最容易被誤解和被忽略的學童問題。因為ADHD之下有三種

大類別：第一種是以專注力不足為主——小朋友並沒有顯著的過度活躍。可能他們在上課初段的十分鐘還可以維持專注，往後便進入「發白日夢」的狀態。由於他們並不影響課堂進行，所以往往被忽略。第二種是以過度活躍為主——小朋友在課堂上搗蛋、挑戰權威，所以常常被誤會為紀律欠佳的壞孩子。第三種是兩者皆備——這種ADHD是最容易辨認出來。據估計，全港約有四萬名ADHD兒童，但只有7000至8000名被確診，這正好反映ADHD被誤解和被忽略的嚴重性！

本書透過深入淺出的闡釋、真情流露的分享，讓普羅大眾可以立體地了解有特別需要人士的特質和現況。對從事康復工作的同業，這是一本相當充實的教材，用以幫助更多羣體認識自閉症、讀寫障礙、過度活躍及專注力不足的人士；對教會而言，面對愈來愈多有特別需要的會眾，本書可以激發信徒的愛心，竭力實踐信仰中共融的精神，進一步服事更多在困境中的羣體；對家長而言，它不單可以令你掌握更多培育特兒的知識和技巧，更透過「說書」與你並肩同行。

曾蘭斯太平紳士（協康會總幹事）



人間基督教「說·書·會」系列03

《共融你我他——跨越自閉症、讀寫障礙、過度活躍及專注力不足》

邱吳麗端 策畫 / 趙少寧、劉玉琮、周文翠、黃瑞麟、梁柱霞、龔立人 合著 / 139頁 / HK\$80 / Cat. No. 1325.03 / ISBN 978-962-294-136-6

「說·書·會」先由作者撰寫文稿，再於講座與讀者分享，經參考讀者的回應後修改，然後編輯成書。



大地女兒



摘自《三千萬棵和平樹：馬塔伊的傳奇故事》，
第82-84頁

如果碰到石頭，最好就是跨過它
或者繞過它，繼續前行。

當獲得樹苗開始變得困難重重
時，我索性告訴農村的姊妹：

「不要望天打卦，不必巴望從苗圃
獲得樹苗，你知道樹種就在你最熟悉
的地方孕育嗎？」

她們半驚半喜。真的，我沒有騙
她們。西方有句諺語說：「鑽石在你家
後園。」我告訴她們：「財富就在你家
的後園。」我帶她們走去樹林的邊陲。

「進去吧，你們的財富就在裏
頭。」當時一棵小樹苗約值美金四仙。
在樹林裏找到的樹種卻是免費的，而
且都是婦女最熟悉的樹木，成功長成
成年樹，會為她們帶來數以倍計的收
益。

不久，她們出來，拿着折出來
的小枝條給我。

「這是黃洋。」

「這是非洲杉。」

她們都喜氣洋洋，不過隨即又愁
容滿面，這些樹種不是從苗圃移植，
她們沒有種植的經驗。

幸好我已預先得到警告：「種樹
是一門學問，你得找來專家教她們。」
我是知識分子，我當然知道專家的一
套：樹的品種和土壤的關係、陽光
的角度、砂礫的比例和灌溉的程度等
等，最好每樣都先在實驗室裏進行研
究。可是面前願意跟我合作的姊妹，
全都目不識丁，她們相信我，肯跟我
一同努力，唯一的原因不是我們相異
之處，而是我們的相同點，那就是：

我們都是大地的女兒，我們由同一種土壤孕育長大。

我鼓起勇氣跟她們說：「有甚麼是你們願意做而做不來的？沒有吧，來，就當手上的樹種是你經常種植的小麥、玉米、甘蔗。回家挖一個洞，把它埋下去，按時澆灌，能生長的就是好種，不能生長的就是壞種，再簡單不過了。」

於是，大家都回家種樹。當然我

們會密切留意種樹的進度，經常檢討和勇於改善策略。我們又為種樹的家庭提供水、土、用具的支援。不久，大地女兒都成了種樹專家，不但掌握了種樹的技巧，更發明方法來讓自己的栽種更有果效。她們懂得利用破廚具做澆水器，懂得先將樹苗種在高口瓶中免得家禽來啃掉。接枝和換盆的時機掌握得非常熟練。

本書簡介

馬塔伊於2004年成為非洲史上首位獲得諾貝爾和平獎的女性。本書記錄她成長的遭遇，及後創立「綠帶運動」，帶領無數婦女投入種樹活動，直至廿一世紀初，已在肯尼亞種植了三千萬棵樹！她克服重重困難，堅持追求持續發展、扶貧、民主及和平。

作者簡介

現任突破出版社總編輯及出版經理，筆名谷穎、阿谷，是熱愛閱讀的文字工作者，著有小說、散文等逾二十種。由本社出版的阿谷著作還有：《貧窮國公主》、《百變天使》、《先知學校奇幻歷程》、《摘星勇士馬禮遜》。



《三千萬棵和平樹：馬塔伊的傳奇故事》

阿谷 著 / 149 頁 / HK\$68 / Cat. No. 1890 / ISBN 978-962-294-480-0



| 助人有時 |

以愛還愛 / 陳麗明 伊利沙伯醫院探訪義工

相信每個人都不會期望或想到患難會臨到自己。每個人總希望好運、幸福快樂和健康臨到自己。倘若不幸的事臨到我們，我們又能否處之泰然，積極面對呢？

2008年11月下旬，災難竟悄悄地臨到我，至今沒有忘記，也不敢忘記每一個片斷：被推入手術室、一次吐血、兩次手術、多次抽血、三次電腦掃描檢查、全身插上喉管、惶恐地等候一個又一個的報告、像白老鼠般被一羣醫生圍觀，以及家人為我痛哭等，每個片斷至今仍歷歷在目。這個心靈和肉體痛苦的旅程，叫我一生難忘，更提醒我要珍惜所擁有的一切，不要作個忘恩負義的人。

正正因我親身經歷過、體會過，讓我更明白作為重症病人的身心痛苦；正因為上帝的救命之恩，讓我立志成為病人探訪義工。

由2010年接受訓練，至今能走進病房，接觸一個又一個痛苦的身心

靈，讓我更深明白到健康非必然的道理。每一次探訪，總會遇到無數的病人處於水深火熱中，等候着你我的關懷。曾有病人喉部插了喉不能說話，卻願意憑信接受耶穌；曾有病人突然罹患癌症，且已擴散到其他器官，不幸的消息令病人喘不過氣，更伴隨着絕望、惶恐、不安、無助和無奈等等的情緒。

我有時會這樣對病人說：「今天我站着探望你，也許有一天，躺臥在病牀上的是我。」有病人立即回應：「我也希望快點康復，去做義工幫其他病人啊！」也有病人體會到我們每個人都有機會生病住院，無一倖免，孤單感也減少，病人與我產生共鳴了！

今天，我們每一個呼吸、每次順利如廁，都看似理所當然。人生短暫、無常，在測不透的現實裏，當我們仍擁有健康的身體，深願能實踐上帝的使命，將平安、盼望和關懷，帶給身邊有需要的人。

他是香港人，也是我的弟兄 / 張恒光 神學生

去年暑期在天主教機構實習中接觸到一位南亞裔朋友 Hussain。由於居住環境惡劣和業主大幅加租，一家五口便得另覓居所。他表示曾受地產代理冷淡對待，於是我便陪他「搵樓」，或可提供一些金錢以外的幫助。

第一天我們在油麻地區「試水溫」。首兩間地產代理態度冷淡，重複告訴我們沒有合適的租盤。第三間對我們的態度談不上熱情，但總算肯帶我們實地看過一個較為接近期望的單位。這一天雖然沒有實質收穫，但還算有些進展，有點鼓舞作用。

第二天我們便決定跑到房間較便宜的大角咀和土瓜灣。撲了一整天都沒有找到合適的單位，而遇到的地產代理也是好壞參半。既然如此，他便打算返回熟悉的佐敦區，因為若租金相若的話，他寧可選擇較熟悉和交通便利的油尖旺區，方便孩子上學。

從這兩天的觀察，以華人為主的香港社會對南亞裔的香港人仍帶有歧視的眼光。雖然不會宣之於口，在字裏行間和談吐中卻感受得到。有

些地產代理表現出很不耐煩的神情，態度冷淡和敷衍，應付了便算。其實 Hussain 能聽和講廣東話，只因為不夠本地人流利，自信心便打了折扣，特別是在代理不太客氣和不耐煩時尤甚。除了代理人，好些業主都會拒絕出租給南亞裔人，誤以為他們的的生活習慣會影響物業日後的租值。我感到 Hussain 似乎有些失落。

這些「睇樓」經驗與我自己以往的落差十分大。我以前所見的代理總是熱情又努力地推銷的。縱然如此，Hussain 表示我的同行對他有幫助。代理見我在場，已經表現得較有禮貌和尊重，不敢太敷衍和「趕客」；原來他遇到的比我所見到的更壞。

南亞朋友很多從出生起便是虔誠的穆斯林。基督徒超越宗教差異去關懷他者，從他者中找到靈性的實在，就是福音的彰顯。我所做的是很小的事，但我相信耶穌所說一杯涼水的故事正是要教導我們，天國裏有許多看似簡單卻充滿靈性的行動。



鄧寶山 《墟·田城市》作者之一

墟 田 城 市

光輝到此？

墟田，代表熱鬧、人頭湧湧的意思，在香港這個人口密集的地方，墟田城市可謂當之無愧。

然而在編者心中，墟·田卻有另一重意義。墟代表市集(marketplace)：「地方性市場活動往往集中在或小或大的墟場、市集或城鎮，並且擁有明確的墟期和交易時間，與其他宗教文化活動緊密結合，卻完全不具備現代市場經濟(market economy)的意味，因為它只存在於面對面的熟人社會，雖然普遍出現於世界歷史上的不同階段，但卻無一例外地維持着強烈的地方特性(place specific)。」

書中作者又指出，市場存在眾多社會和政治功能，例如促進社羣的交往和社區的團結。而地方性市場展示

本土多樣化的特質，數千年來一直持續運作到今天。

本書就是從這個角度，探討各種地方性市場活動(或曰自主經濟)在香港的情況及面對的問題。本書力求打破我們對市場的單一想像，**透過各個推動者的踐行及經驗總結，探索並重新構想市場及社會發展的種種可能性。**

然而，隨着地產霸權肆虐及市區重建的士紳化，市民的生活空間不斷被入侵及破壞，經濟生活及消費模式也日趨單一化，過去百花齊放、多元的市場活動已逐漸消失，隨之而失去的更是當中建立的社會關係。**市場已變成冰冷的交易活動場所，欠缺人際交流**；marketplace被大集團壟斷，甚至已成為超市的代名詞，市場活動的「墟田」不再。

若我們希望扭轉這個情況，不想



《墟山城市——在地自主經濟
與良心消費》

鄧崇銘、王慧麟、周嘉慧 主編

香港：在地生活·2012

我們的社區及文化生活隨着資本主義霸權而逐漸消失，我們還有出路，只要我們願意作出改變。很喜歡剛過去的「唔幫襯地產商的聖誕2012」行動的口號：「商場以外，人情猶在」，提醒我們留心每一次市場消費活動的人情交往及人際互動，透過支持小店、合作社、排檔、公平貿易等自主經濟，抗衡資本主義對我們生活的宰制。

這令我想起啟示錄，啟示錄是使徒約翰在羅馬帝國霸權下被放逐期間寫成的，透過象徵性的語言，勉勵在羅馬政權下受壓迫的信徒認定上主已得勝，並勇敢實踐所信。啟示錄嘗試顛覆一些支撐羅馬政權的神話（myth），如帝國的軍事力量能確保和平，被統治的人民必須絕對效忠。約翰卻指出國度屬於上主，惟有祂才能帶來永久和平，祂是我們唯一的效忠對象（啟十一15）。在資本主義全球化，市場力量無遠弗屆的今天，市場儼如帝國一樣支配着我們的生活。作為信徒可以如何回應？啟示錄就是嘗試戳破帝國的神話，並勾勒上主將要帶來及已然開展的計畫。作為信徒，我們又是否敢於對抗這個由神話堆砌的短暫國度？

Our city is dying! 「目前由國家與資本共同塑造出來的城市空間，正緊緊控制着市民的日常生活，令大部分人對城市空間的構想都變得茫然。」因此，要重建這個城市的活力及空間，需要我們通過生活實踐一點一滴去共同塑造城市的空間景觀。或許，要改變這個資本獨大的社會彷彿遙不可及，這令我想起一位朋友的立法會參選宣言：「不是因為見到希望，我們才應該堅持，而是我們惟有堅持下去，才能見到希望。」作為信徒，我們更要心存盼望，知道沒有甚麼制度是歷久不衰及牢不可破，我們更不應將人間的制度絕對化，甚至偶像化。我們的實踐就是要拉闊及顛覆固有的想像空間，「無論稱之為社區經濟或是自主經濟，均絕不只是一個空中樓閣的想像，它具備每一個人在日常生活實踐的可能性。」

釜山傳播文告：

重申為生命、公義、和平的傳播

編輯室撮譯

〈釜山傳播文告〉由普世教會協會(WCC)、世界基督教傳播協會(WACC)、韓國籌備委員會(KHC)聯合發出，關注基督教傳播在宣揚生命、公義、和平傳播中的角色，藉此貢獻2013年由普世教會協會第十屆大會，該次大會題為「生命的主，領我們進入公義與和平」(God of life, lead us to justice and peace)。本社撮譯如下，全文請瀏覽<http://www.waccglobal.org/images/stories/news/general/busan-statementen.pdf>。

生命的上帝

創世記和約翰福音開首論創造，「太初有道……萬物是藉着他造的；凡被造的，沒有一樣不是藉着他造的。」

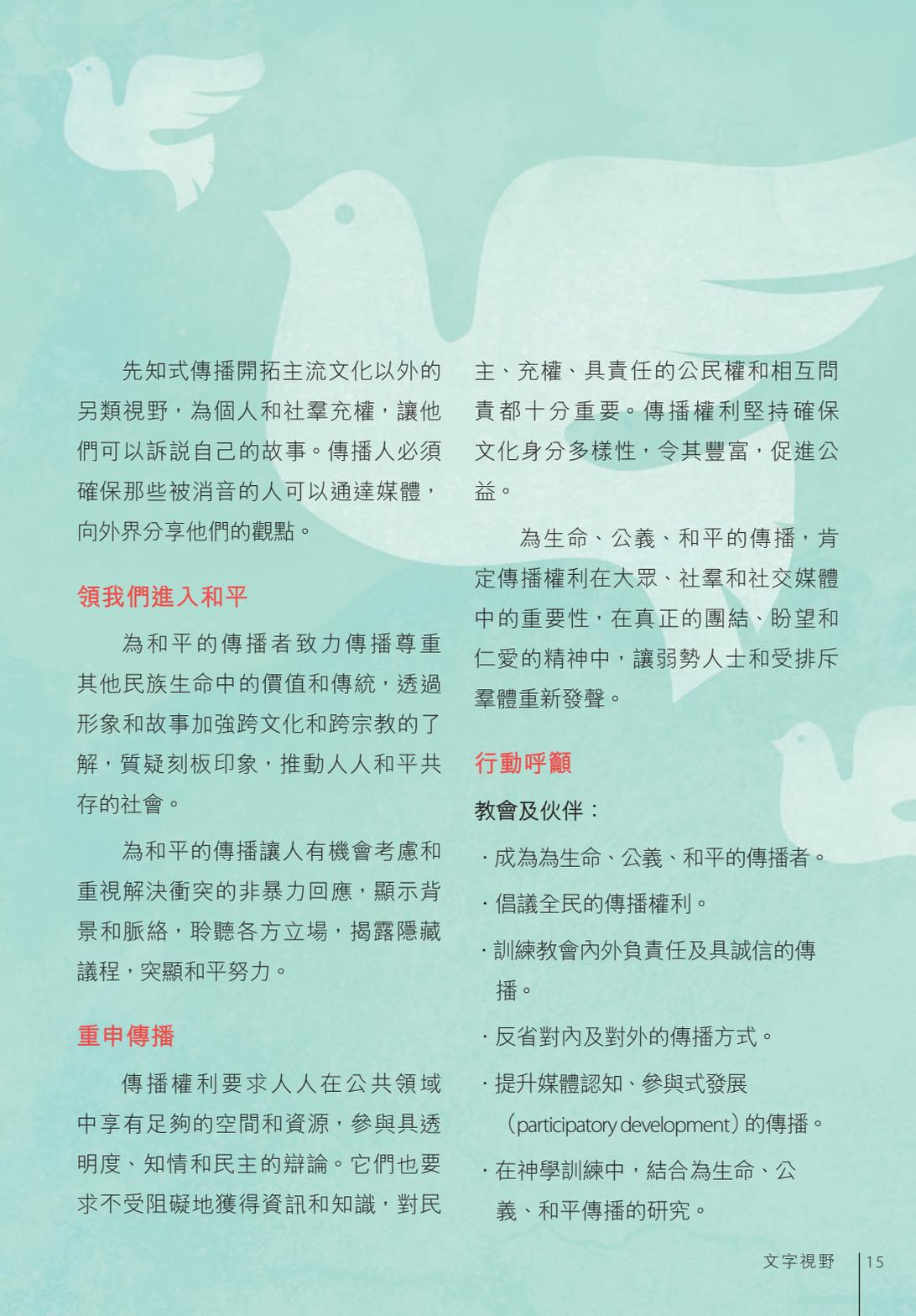
沒有傳播，便沒有生命。創造從古到今都是傳播的行動。傳播從古到今都是創造的行動。

傳播對正視生命的威脅也扮演十分重要的角色，藉推動說出真相、公平、參與、對話、開放性和包容，以肯定生命；威脅生命的傳播則有審查、誤導資訊、仇恨言論、謊言、排斥的特徵。

傳播可以強化人辨認及回應生命威脅的能力，並為被隱藏和被排斥者倡議。在不同背景、宗教、文化的世界，羣眾能更留意彼此的連結，傳播就有潛力，推動各人一同活在信望愛中的力量。

領我們進入公義

傳播人被召要伸張公義。為人類男男女女的尊嚴鬥爭，需要成為有效的人權倡議者，也要維護所有受造物的整全性。以耶穌為榜樣的傳播必須推動整全和公益。追求公義的傳播者要倒空自己，作為福音的僕人，即使此舉意味挑戰權力架構。



先知式傳播開拓主流文化以外的另類視野，為個人和社羣充權，讓他們可以訴說自己的故事。傳播人必須確保那些被消音的人可以通達媒體，向外界分享他們的觀點。

領我們進入和平

為和平的傳播者致力傳播尊重其他民族生命中的價值和傳統，透過形象和故事加強跨文化和跨宗教的了解，質疑刻板印象，推動人人和平共存的社會。

為和平的傳播讓人有機會考慮和重視解決衝突的非暴力回應，顯示背景和脈絡，聆聽各方立場，揭露隱藏議程，突顯和平努力。

重申傳播

傳播權利要求人人在公共領域中享有足夠的空間和資源，參與具透明度、知情和民主的辯論。它們也要求不受阻礙地獲得資訊和知識，對民

主、充權、具責任的公民權和相互問責都十分重要。傳播權利堅持確保文化身分多樣性，令其豐富，促進公益。

為生命、公義、和平的傳播，肯定傳播權利在大眾、社羣和社交媒體中的重要性，在真正的團結、盼望和仁愛的精神中，讓弱勢人士和受排斥羣體重新發聲。

行動呼籲

教會及伙伴：

- 成為為生命、公義、和平的傳播者。
- 倡議全民的傳播權利。
- 訓練教會內外負責任及具誠信的傳播。
- 反省對內及對外的傳播方式。
- 提升媒體認知、參與式發展（participatory development）的傳播。
- 在神學訓練中，結合為生命、公義、和平傳播的研究。

關於工作，我想說的是……

潘樂敏

這幾個月正式工作，實現參與文字事工的目標。同工在「編輯博客」怎樣「說文字事工的不是」，我在現實中就怎樣學習，體驗難度與挑戰。

生活上固然需要適應。離開充滿選擇的大學場景，在講求專注的行業，既不可再遲到、走堂，更不能以「無精神」作為港人身分認同的指標：必須早睡早起，才有足夠精神處理稿件。當然，這個調節提供了一種生活作息的可能性，是半工讀的盼望和出路。

技術上，每次聽見「開度」、「版式」都自覺置身他世，當中細緻的區分曾帶來文化震撼。有時會想像自己要多少時間才能掌握真正尺寸，理解開度與書種的關係；也學習在看到書稿後想像成果。有時感覺像鑿壁偷光，大費周章也只能得其一二。

閱讀上，既要多讀不同題材以豐富學識、尚友古人，也要知道一本書為甚麼在視覺上好看，裝幀和插圖等如何配合。所讀的更不止於實體文本，還有面書、電影、音樂、劇場、教內狀況、社會事件，惟有日讀夜讀、雜上加雜，方能拉闊選題視野，得悉讀者需要，進而刺激讀者需要。

關關難過，也似乎不會有「下班時間」。不過，正如黃子華在其20周年棟篤笑尾場所言：「就算給我最好的電影，找甄子丹做動作替身，找梁朝偉做文戲替身，我都不會將（站在紅館）這個位置和你交換。」

因為關於工作，我想說的是：最重要心記得要開。

喜遇陳澤民牧師

翁傳鏗



2012年11月8日我代表本社前赴南京，出席愛德基金會印刷億本聖經的典禮。甫進會場，赫然看見陳澤民牧師早已氣定神閒地坐在前排中間，我立刻上前打招呼。他雖然年屆95，但是健談如故。攀談期間，不斷有他的學生（大都成為現今中國各地教會領袖）和政府官員前來問安和拍照，這反映陳牧師的師友情異常深厚。

原來陳牧師是大會特邀嘉賓，負責典禮最重要的項目，就是宣告愛德印刷印行億本聖經。禮畢後，大會設宴款待，我有幸坐在陳牧師旁邊，這正是大好機會，談起他的成長和事奉歷程。

他成長於汕頭市礮石，一個風景漂亮的嶙峋小島，從小在教會長大，中學畢業後赴上海深造，獲文學學士，及後於金陵神學院進修。1944年畢業後，於浙江紹興福康醫院擔任院牧及宗教社會服務部主任。1950年到金陵協和神學院任教及受按為牧師，

繼而經歷社會動盪，迨至1980年神學院重新恢復後，擔任副院長職，匡助忙於兩會工作的丁光訓主教（時為神學院院長），發展神學教育，更兼任聖保羅堂主任牧師，教學之餘也牧養信眾。

至於文字工作方面，陳牧師除了早年為廣學會翻譯教牧心理學書籍之外，亦著有《雲柱與火柱》、《信必引導我們前進》及《求索與見證——陳澤民文選》等。其中《雲柱與火柱》由本社出版繁體字版。際此新年伊始，本書正好成為我們靈修用書，透過教會年曆不同時段及生命際遇的結合，盼望能領人體會更豐盛的生命。

難得的交談，讓我體會陳牧師在神學、牧養、聖樂（他也精通古箏、鋼琴及古風琴）及文字各方面皆有恩賜，為上主所重用的忠僕。



「此世與他世之間」講座暨墳場考察

基督教墳場不僅是信徒安睡、期盼「他世」之地，我們也可以藉此窺探基督教傳播歷史，以及信仰與文化在「此世」如何融合。由本社與基督教中國宗教文化研究社及中國基督教史學會主辦「此世與他世之間：香港基督教墳場的歷史與文化」公開講座暨墳場考察已先後於2012年11月12日及24日舉行，由《此世與他世之間》作者、中文大學崇基學院神學院副教授邢福增主講，分享其對墳場的研究成果，吸引近百人參與。

墳場展現獨特的時空

講座於循道衛理聯合教會安素堂舉行。邢教授認為，不同宗教、種族、階級者各有下葬地點，其實反映生者對死後世界的想像。不過，墳場有時也會打破這些隔離，例如傳教士的妻兒、辛亥革命的志士、客死異鄉的日僑、何東夫人的婢女均能葬於香港墳場，「可算是相當突破。」



邢福增教授

他又指，新教墳場雖然於其後易名為殖民地墳場及香港墳場，卻不減其新教色彩，「以致當華人信徒如關景良家族、楊衢雲等下葬，就容易引起祭祀儀式等的風俗問題。」部分團體和教會擁有墳場，則會提出相應的新禮儀，鼓勵信徒省墓思親。

從墳墓所葬亡者的種族、階級、信仰，以及不同墳場的祭祀禮儀，可見每個墳場都展現獨特的空間和時間，「是活的歷史文本，可供後人研究和探索。」

墳場是活的文本：考察香港墳場

邢教授於2012年11月24日帶領逾30位參加者考察位於跑馬地的香港墳場，發現其中豐富的歷史及文化價值。



1. 參加者專心聆聽邢教授講解郭士立（Karl F. A. Gützlaff）牧師墓上的介紹。
2. 何顯理（H. Hall Shuck）之墓。她與丈夫叔未士（J. Lewis Shuck）一同來華，因難產而死。當時有不少年輕的傳教士帶同妻兒宣教，到埠不久，妻子可能因為難產、水土不服，或無法適應氣候而病死。
3. 革命志士楊衢雲之墓。為免墳墓遭破壞，碑上並無名字，於辛亥百年才加上說明碑。
4. 後方為何東爵士伉儷之墓，前方小墓碑為何東夫人婢女之墓。邢教授表示，她可能是葬於香港墳場的唯一一位「妹子」。
5. 十字架下方以圓規及方矩組成的為共濟會標誌。天主教會反對參加共濟會的信徒在天主教墳場下葬，故香港墳場內葬有不少共濟會成員。

合唱團訓練工作坊 少年/兒童合唱團的訓練

2012年12月1日下午，本社於中華基督教會協和小學（長沙灣）舉辦了「合唱團訓練工作坊」，由經驗豐富的音樂導師馬耀安博士主講，共有80位中小學音樂科老師及教會聖樂事奉人員參加。

第一部分是少年/兒童合唱歌曲處理及排練。馬博士指出，歌曲處理必須深入淺出，針對少年及兒童合唱；要教導團員認識樂句與分段，分析歌曲的進程，引領他們用「悟性歌唱」。訓練方面，有動作法、線

條法、指揮法、圖像/影像法及伴奏法。

第二部分是少年/兒童合唱音色建立及男童轉聲處理方法。例如：如何練習和聲、處理突聲、音準（半音）、練好咬字等。馬博士指男童在變聲期仍可接受合唱訓練，但不建議接受聲樂訓練。指揮要為男童找出轉聲點，確定轉聲點後，留意所唱歌曲內的音高，哪些是該男童假聲區的音域。



馬耀安博士指歌曲處理要深入淺出，Keep it short and simple (KISS)。



這是本社去年第二次舉辦的聖樂工作坊，參加者對內容紛表讚賞。

草原上讀書會報導

由本社主辦《草原上的屬靈智慧》讀書會已於2012年12月9日在油麻地配水庫休憩花園草地舉行。在接近大自然的環境，一同唱詩、閱讀，期望藉這本默觀靈修著作，再思人與動物、生態的關係。

導讀嘉賓張婉雯女士認為，此書作者麥賴琳修女在非洲工作期間與野生動植物接觸，而城市人缺乏這種親身認識和觀察的機會，容易因為恐懼而排斥牠們，將動物規範於既定身分

和場景之下管理，沒有尊重動物的習性和生活模式。不過有參加者也思考到人與動物和平共處難免出現衛生、管理問題，難以掌握城市人與動物之間的平衡。

有參加者分享自己到訪非洲的經驗，親身體驗書中觀察的真實；也有思考到茹素以減少動物犧牲的可能性，並引伸出以動物做實驗的討論。如果上述情況在所難免，我們可以怎樣的心態面對這些行為？



張婉雯女士。



《草原上的屬靈智慧》一書教導我們從動植物體會屬靈智慧。



參加者同唱〈天父世界歌〉。



《中學生頌讚》新修訂版「試行本」

《中學生頌讚》新修訂版「試行本」已經出版。欲了解這新詩集的特色及試閱詩歌，歡迎聯絡本社索取，數量有限，送完即止。（電話：2367 8031 / 電郵：info@cclc.org.hk）

文藝書室 • 雅善書室

冬日☆優惠

你以恩典為年歲的冠冕；你的路徑都滴下脂油。(詩篇 65:11)

16/11/2012 – 31/1/2013

文藝書籍 1-4 本 **8** 折

5 本或以上 **75** 折

外版書籍、禮品及影音產品 **88** 折

(以上優惠不適用於公價及特價貨品)

☆ 購物折實滿 HK\$100，可獲精選圖書 2 本，會員可多獲 1 本。
多買多送，送完即止。



活動消息

- 2012年11月6至7日本社協辦「基督教與中國文化研討會」，主辦機構為國家宗教事務局宗教研究中心、國家宗教事務局宗教文化出版社及基督教文化學會。
- 2012年11月30日，協恩小學一行十多位同學到聖公會聖三一座堂參加活動後，再到雅善書室參觀，挑選心愛讀物及精品。



協恩小學同學參觀雅善書室後，滿載而歸。

人事動態

- 2012年11月7至9日社長赴南京出席愛德基金會印刷億本聖經典禮。



周聯華牧師（左）與翁社長合照。

- 2012年11月18至23日執委馮壽松執事、李志剛牧師及何雅兒女士代表本社出席江西聖經學院二十周年院慶。

嘉賓到訪

- 2012年11月5日溫州柳州市教會訪問團十人來訪，由社長接待。

基督教文藝出版社有限公司 CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

社長 翁傳鏗 編輯委員會 施為 陳潔心 堵建偉 馮載紅 葉玉萍 潘樂敏 執行編輯 陳潔心

總辦事處 香港九龍柯士甸道140-142號14樓

電話：2367 8031 傳真：2739 6030 電郵：info@cclc.org.hk

文藝書室 香港九龍油麻地東方街10號地下

電話：2385 5880 傳真：2782 5845 電郵：bookroom@cclc.org.hk

雅善書室 九龍城馬頭涌道135號聖公會聖三一座堂

電話：2713 0903 傳真：2712 0896 電郵：ascnt@cclc.org.hk

發行 新界火炭黃竹洋街9-13號仁興中心702室

電話：2697 0304 傳真：2694 7760 電郵：warehouse@cclc.org.hk

優惠級

文藝及雅善書室現正推出「冬日優惠」，優惠低至 **75** 折。
歡迎蒞臨選購新年禮物，優惠期至 1 月 31 日。

文藝書籍熱賣榜 2012 年 11-12 月

1. 共融你我他：跨越自閉症、讀寫障礙、過度活躍及專注力不足
2. 悟性歌唱：教會音樂事工綜論
3. 此世與他世之間：香港基督教墳場的歷史與文化
4. 動物園中的祈禱室
5. 談論死亡：親友、照顧者和醫護人員手冊
6. 袖珍聖經辭典
7. 草原上的屬靈智慧
8. 中文聖經註釋：羅馬書
9. 聖經難字小字典
10. 政治神學導論

我凡事給你們作榜樣，叫你們知道應當這樣勞苦，扶助軟弱的人，又當記念主耶穌的話，說：「施比受更為有福」。（使徒行傳二十章 35 節）



基督教文藝出版社有限公司
CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.
www.cclc.org.hk

總辦事處
香港九龍柯士甸道140-142號14樓
General Office
14/F, 140-142 Austin Road, Kowloon, Hong Kong